

été 2012 N° 44

Orsay notre ville



Mon Carnet de vacances

SPÉCIAL COLORIAGES - JEUX ... ET TOUTE L'INFO DE L'ÉTÉ

je
dessine
ma ville

ORSAY PLAGE
DU 6 AU 11
JUILLET !

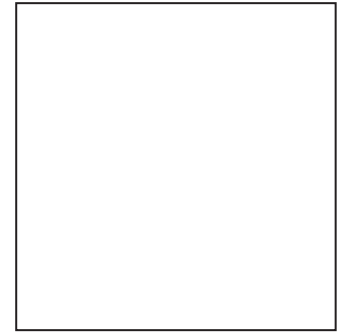
VU SUR LE WEB !
WWW.MAIRIE-ORSAY.FR



Imprimé sur papier certifié PEFC

Directeur de la publication : David Ros - Rédacteur en chef : Séverine Alfiata - Journaliste et Coordination : Joëlle Millier - Cahier «Ortir !» : Joëlle Millier Photos : mairie d'Orsay (sauf mention) - Conception graphique et maquetage : Séverine Alfiata - direction de la communication - Impression : Greiner (Imprim'vert) - Distribution : Les Amis de Mondétour, Isa +, mairie d'Orsay - Imprimé à 8 500 ex. / Ce numéro comporte un encart central «Ortir !» de 8 pages et une carte postale offerte !
Mairie d'Orsay, 2 place du général Leclerc, BP 47, 91400 Orsay - 01 60 92 80 00 / info@mairie-orsay.fr - www.mairie-orsay.fr

Ici, dessine ton maire !



L'été, quand Orsay prend des couleurs

La mairie prépare celles de la Rentrée !

L'été est un moment privilégié de rencontres et d'échanges.

Les journées rallongent, l'air se réchauffe et appelle aux flâneries et aux sorties. Tout comme les fenêtres s'ouvrent, notre ville s'aère, se pose, se repose. L'heure semble être à la détente, aux jeux, aux soirées, aux loisirs, aux moments partagés en famille et entre amis.

Alors Orsay aussi devient plage : la piscine et le Lac du Mail prennent des allures de station balnéaire le temps d'une semaine. L'événement, lancé l'an dernier, a su s'enrichir de l'évaluation de sa 1ère édition et propose 6 jours festifs placés sous le signe de l'eau, de la convivialité, du sport, de la découverte et de la rencontre intergénérationnelle.

L'évaluation. Voilà bien le maître-mot de toute politique publique. Prendre le temps (et la période estivale y est propice), le recul, pour estimer, vérifier et analyser avant d'entreprendre ou de reconduire. C'est l'approche qui guide notre action municipale dans tous les domaines. Nous échangeons sur ce qui va bien mais également sur ce qui peut être amélioré.

Ainsi cet été seront assurés et réalisés

tous les travaux du quotidien qui garantissent à notre ville, la qualité de vie qui la caractérise : écoles, crèches, accessibilité, complexes sportifs, entretien des espaces publics, arrivée de la Fibre... etc.

Alors, oui, cet été, je vous invite à colorier votre ville de vos teintes, de vos envies. Je vous invite à nous retrouver à Orsay Plage, à la grande fête du 13 juillet, aux nombreuses activités du service jeunesse... Prenez le temps de prendre des couleurs, nous prenons celui d'assurer celles des mois à venir.

Evaluer pour optimiser : c'est aussi ce qui nous a amené à transformer le traditionnel magazine de l'été en carnet de vacances. Vous apporter l'information municipale tout en offrant jeux et coloriages aux plus jeunes : savoir faire preuve d'imagination, d'initiative, savoir changer, c'est aussi cela les politiques publiques. Savoir regarder les couleurs de notre Ville, la dessiner, c'est aussi une manière estivale de la vivre ensemble.

Je vous souhaite, ainsi que toute l'équipe municipale, un excellent été et de bonnes vacances.

David Ros
Maire d'Orsay
et vice-président
du Conseil général
de l'Essonne.

Car je crois en la nécessité absolue d'évaluer pour réajuster si nécessaire. Cela correspond pleinement à ma culture scientifique... C'est également primordial dans la gestion d'une commune.

Bien fidèlement,



QUELLE EST LA DEVISE DE LA RÉPUBLIQUE, INSCRITE SUR LE FRONTON DE TOUTES LES MAIRIES ?



IHES - ORSAY / BURES

50 ans déjà...

L'Institut des Hautes Études Scientifiques (IHES) a été fondé en 1958 à l'initiative de Léon Motchane, un industriel passionné de mathématiques, avec l'ambition de créer un centre de recherche qui deviendrait le pendant européen du célèbre Institute for Advanced Study (IAS) de Princeton, États-Unis. L'Institut s'est installé en 1962 dans la Vallée de Chevreuse, il y a tout juste 50 ans.

L'Institut est devenu un point de référence dans la communauté scientifique internationale avec des succès indiscutables en mathématiques et en physique théorique. L'atmosphère de libre discussion entre scientifiques, quelles que soient leurs spécialités et leur origine, est aussi devenue une des caractéristiques qui le rendent attractif. Par ailleurs, l'IHES bénéficie du

WWW.IHES.FR

Maxim Kontsevitch, lauréat du Prix Shaw 2012

Le Prix Shaw récompense les scientifiques qui ont réalisé des percées significatives dans la recherche académique et scientifique, ou appliquée, et dont les travaux ont un impact positif et profond sur l'humanité. Maxim Kontsevitch qui est membre de l'Institut de France, membre de l'Academia Europaea et professeur permanent à l'IHÉS se voit ainsi récompensé pour ses travaux précurseurs en algèbre, géométrie et mathématique physique.

statut de fondation reconnue d'utilité publique depuis 1981.

Après avoir été hébergé pendant les trois premières années de sa création à la Fondation Thiers, à Paris, l'IHES déménage en 1962 à Bures-sur-Yvette dans le domaine du Bois-Marie, domaine qu'il occupe toujours.

Pour célébrer le cinquantième de l'installation de l'Institut sur notre territoire, le Conseil général de l'Essonne, la mairie d'Orsay, la mairie de Bures-sur-Yvette et la direction de l'IHES vous proposent de venir découvrir ce lieu plein de souvenirs lors d'une journée spéciale dédiée, le samedi 29 septembre. **Vous pourrez visiter une exposition, assister à des conférences-débats avec les chercheurs de l'Institut et partager un apéritif à midi.**

jeu2maths

TROUVE LA SUITE LOGIQUE :

S-E-U-Q-I-T-A-M-E-H-T-?

EN UTILISANT LES CHIFFRES SUIVANTS :

2, 3, 4, 5, 11

COMMENT OBTENIR 326?

MARGOT EST QUATRE ANS PLUS ÂGÉE QUE ARTHUR.

QUATRE ANS PASSÉS, ARTHUR AVAIT TROIS CINQUIÈME L'ÂGE DE MARGOT.

DANS DEUX ANS, ARTHUR AURA TROIS QUART L'ÂGE DE MARGOT.

QUEL ÂGE ONT MARGOT ET ARTHUR ?

M (les lettres forment le mot «Mathématiques») C'est très simple, on fait : $11 * 5 * 2 * 3 - 4 = 326$
Rebecca = 14 Rodrigue = 10

Du 27 août au 22 septembre : calcul du quotient familial et/ou de la participation financière en crèches !

Le quotient familial est valable du 1er septembre 2012 au 31 août 2013.

Ce calcul permet aux familles de bénéficier d'une aide de la Ville aux prestations suivantes : accueil périscolaire, cantine, Cesfo, classes de découverte, colonies de vacances, inscription au Conservatoire de musique de la vallée de Chevreuse (CRD), activités du service jeunesse et du centre municipal d'initiation sportive (CMIS). **Vous devez fournir une copie de votre avis d'imposition sur le revenu 2011, le livret de famille et un justificatif de domicile de moins**

de 3 mois.

Attention, par défaut, le tarif maximum sera appliqué si le calcul n'a pas été réalisé dans les délais impartis.

Nouveautés rentrée 2012 : votre mairie vous facilite le service public !

Si vous avez un enfant en crèche et un ou des enfants scolarisés dans le primaire à Orsay, vous pouvez désormais remettre une copie de l'ensemble des documents directement à la directrice de la crèche. De même, le calcul de la participation financière qui concerne

les enfants accueillis en crèche sera effectué en même temps que le calcul du quotient familial (et non plus en janvier).

Et pour la première fois, avant les vacances d'été et si votre enfant de 0 à 11 ans fait sa rentrée à Orsay (en crèche ou en école primaire), il vous sera remis un dossier complet « Mon dossier famille » dans lequel vous trouverez toutes les informations utiles pour vous faciliter la rentrée.

www.mairie-orsay.fr en appli mobile iPhone et Android

Annoncé dès le lancement du nouveau site, et dans la continuité de la démarche de communication publique : nous vous présentons en avant-première les images de la future appli mobile mairie-orsay.fr pour iPhone !

Orsay, ville d'innovation, Orsay ville universitaire, Orsay ville qui bouge ... Dans le cadre de l'année 2012, ouverte sur le numérique et la mobilité, le lancement de deux applis mobile (iPhone et Android) à la rentrée 2012 est presque une évidence.

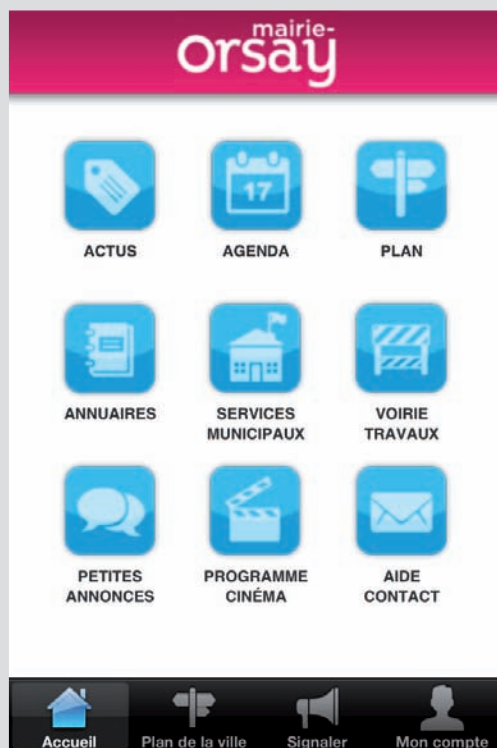
Sur vos smartphones, grâce au téléchargement gratuit de l'application, vous aurez toute l'actualité de la ville au format mobile (avec notifications des nouvelles actus), l'agenda, les infos voirie et travaux, le programme du cinéma, vos annuaires commerçants, entreprises, services municipaux, professions libérales ...

Mais aussi de vrais outils mobiles avec un plan de la ville intelligent, la possibilité de poster et partager films et photos, signaler un problème avec géo localisation automatique, envoyez vos questions à la mairie...

Cette version mobile du site a vocation à répondre aux nouveaux comportements en matière de communication. A l'heure où internet, les réseaux sociaux, les accès mobiles, l'information en général passent en phase web 3.0, notre ville se devait d'anticiper sa façon de communiquer et d'offrir plus de réactivité, plus de proximité, plus d'interactivité.

Toujours dans un objectif de service public de qualité, modernisé, au coeur d'une ville à vivre ensemble.

**Passer au web 2.0
Adopter les nouveaux outils, les nouveaux réseaux.
Rester connecté.**

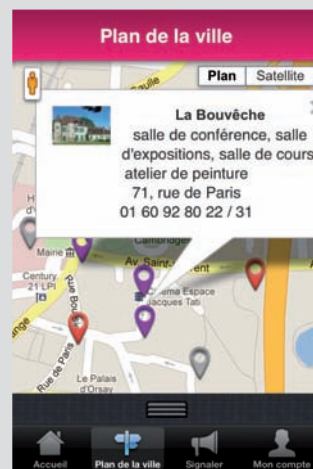


Une barre de navigation en bas de l'écran pour accéder directement au plan, à l'accueil à votre compte citoyen et au formulaire multimedia «signaler un problème»

Tous vos annuaires en ligne avec géolocalisation. Envoyez un mail ou appelez directement votre contact.

A venir pour la Rentrée 2012 !

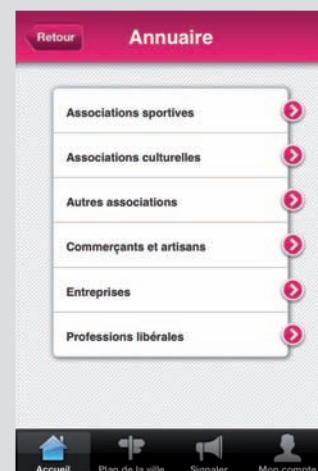
COMMUNICATION@MAIRIE-ORSAY.FR / 01 60 92 80 48



Un plan de la ville avec localisation des sites, lieux et espaces publics ; et repérage automatique de la position actuelle.



L'atout mobilité : Signalez un problème (voirie, espaces publics, propreté, stationnement...) : envoyez une photo ou partagez votre géo-localisation.



Soyons tous vigilants !

Depuis le 1er juin et jusqu'au 31 août, la vigilance des services municipaux est accrue en cas de fortes chaleurs durables.

Le plan canicule concerne l'ensemble des personnes fragilisées : personnes âgées, personnes handicapées mais aussi jeunes enfants, personnes sans abri ou en situation précaire. La mairie joue un rôle essentiel dans la mise en place de ce dispositif national. **À Orsay et afin que personne ne soit oublié, les personnes qui sont susceptibles d'avoir besoin d'une aide en cas de fortes chaleurs peuvent se faire connaître auprès du centre communal d'action sociale (CCAS).** Elles seront inscrites sur un registre communal et pourront ainsi bénéficier de toute la vigilance nécessaire : appels téléphoniques, visites de la police municipale etc.

Il suffit pour cela de renvoyer à la mairie le bulletin d'inscription téléchargeable sur www.mairie-orsay.fr, disponible à l'accueil de la mairie ou d'appeler le numéro vert 08 00 31 98 36. Pensez à vous faire recenser, même si vous l'avez déjà fait les années précédentes. Au sein des Résidences pour Personnes Agées, un suivi particulier est mis en place. Par ailleurs, le ministère chargé de la santé et l'Institut National de Prévention et d'Éducation pour la Santé (INPES) réalisent des dossiers s'adressant à des personnes particulièrement à risques. Vous pouvez les consulter sur www.inpes.sante.fr (risques climatiques).

Quelques rappels en cas de fortes chaleurs :

- La transpiration peut occasionner une perte hydrique. Il est donc nécessaire de s'hydrater suffisamment et pour cela, de boire de l'eau au moins 1,5 litre d'eau par jour ;
- Il est important de se protéger au

maximum de la chaleur. Pour permettre à l'organisme de se maintenir à une température proche de 37°C, n'hésitez pas à passer des heures dans un endroit frais, à vous mouiller régulièrement le corps avec des linges humides par exemple ou à prendre des douches ;

- Limitez vos sorties pendant les pics de chaleur, entre 12h et 16h.

Dernière recommandation : s'organiser avec les membres de sa famille, ses voisins pour rester en contact tous les jours avec les personnes âgées, isolées ou fragiles. Ce geste d'aide mutuelle peut s'avérer décisif.

**vite dit
bien dit**

SIOM : collectes à l'heure d'été

A partir du vendredi 6 juillet, modification des horaires de collecte des emballages dans le quartier de Mondétour. Le ramassage s'effectuera désormais les vendredi matin en lieu et place des vendredi après-midi. Les bacs devront être sortis la veille au soir. La collecte pourrait démarrer dès 6 h.

6ème édition du prix Ile de

science Vous êtes une association, une école, un collège, un lycée, une université, un organisme de recherche et vous menez des initiatives en faveur de la culture scientifique et technique pour des élèves de tous âges, des étudiants, le grand public ? Cet appel à projet vous intéresse ! Date limite des dépôts des dossiers, le 16 juillet. La meilleure initiative recevra une bourse de 2 000 €.

<http://www.iledescience.org>



coloriage (chaud)

LE CCAS S'EST INSTALLÉ DEPUIS JUIN DANS L'ANCIEN POSTE DE POLICE MUNICIPALE. ACCUEIL DU PUBLIC DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 12H30 ET DE 13H30 À 17H30 CCAS@MAIRIE-ORSAY.FR

OFFICE DE TOURISME DE LA VALLÉE DE CHEVREUSE

Un label « tourisme et handicap » pour toujours plus d'accessibilité

Créé en 2001 au niveau national, le label « Tourisme et Handicap » garantit un accueil adapté aux besoins des personnes handicapées ainsi qu'une information fiable sur l'accessibilité des sites et équipements touristiques ; et ce pour les quatre grands types de handicap : moteur, visuel, auditif et mental.

L'équipe de l'Office de tourisme de la Vallée de Chevreuse a été récompensée pour sa démarche volontaire en matière d'accessibilité en 2003, puis en 2010 pour l'accueil des handicapés moteur et en 2012, pour le handicap mental. L'Office peut accueillir des personnes à mobilité réduite grâce à des aménagements dédiés (sanitaires, banque d'accueil, sonnette, etc.). L'Office tient également à leur disposition une liste des sites touristiques et lieux accessibles dans les 11 communes dont il assure la promotion : commerces, hôtels, bibliothèques, cinémas, piscines, etc.

Nous souhaitons aller plus loin et travaillons depuis plusieurs mois à l'obtention des labels pour le handicap auditif et le handicap visuel indique Odile Saint-Raymond,

présidente de l'Office. Nous disposons déjà de plaquettes en braille et d'itinéraires détaillés*, ainsi que de documents avec des polices adaptées, ajoute Rachel Nouvelle, conseillère en séjours.

* itinéraires détaillés : itinéraires pré-enregistrés qui indiquent comment se rendre dans divers lieux de la commune au départ de l'Office de tourisme.

Travaux municipaux d'accessibilité à l'Office de tourisme - juillet/novembre 2012 : dès cet été la mairie poursuit les travaux d'aménagements d'accessibilité à l'extérieur et à l'intérieur de l'Office de tourisme : pose de bandes podotactiles, remplacement des marches par un cheminement, pose d'un panneau en braille, balisage sonore étanche à message avec télécommandes pour les malvoyants et boucle à induction pour les malentendants. Ces travaux devraient permettre à l'Office de tourisme d'obtenir dans les prochains mois l'ensemble des labels d'accessibilité.

01 69 28 59 72
CONTACT@TOURISME-VALLEEDECHEVREUSE91.COM
TOURISME-VALLEEDECHEVREUSE91.COM
ET SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR/DÉCOUVRIR

Trésorerie d'Orsay Le service des impôts aux particuliers est transféré à Palaiseau à partir du 1^{er} juillet. Le service de recouvrement de l'impôt de la Trésorerie d'Orsay s'installe sur le site du SIP (service des impôts des particuliers) de Palaiseau Sud-ouest dès le 1^{er} juillet. Les usagers devront dorénavant s'adresser à Palaiseau pour toute question relative à l'impôt. La trésorerie d'Orsay conserve la compétence de gestion publique concernant 5 communes dont Orsay, des syndicats intercommunaux dont le SIOM et l'hôpital.

Standard du SIP Palaiseau : 01 69 31 83 00 (l'adresse et le n° de téléphone du service du SIP figureront sur les avis d'imposition concernés).

«Protéger son habitation cet été : quels conseils ?» Réunion publique animée par le Major Rougier de la police nationale, en présence de la police municipale.
Lundi 2 juillet - 20 h 30
Salle du Conseil / Hôtel de ville

«attituDDe»

VOTRE RENDEZ-VOUS DÉVELOPPEMENT DURABLE

L'été dans mon jardin, je respecte mes voisins et notre ville (et l'hiver aussi) !

Avec l'arrivée de l'été, nous investissons jardins et extérieurs : jardinage, soirées festives, travaux d'entretien... Petit rappel pratique des bonnes conduites pour que chacun puisse jouir de son jardin tout en respectant voisins, environnement et le bien vivre ensemble dans notre ville.

Feux de jardin : il est interdit de procéder au brûlage des déchets végétaux et ce, toute l'année. Cette mesure vise à améliorer la qualité de l'air et à éviter tout départ de feu. Il faut déposer les déchets végétaux sur le trottoir devant votre domicile la veille des jours de collecte des déchets verts afin qu'ils soient collectés par le Siom. Des sacs de collecte sont à votre disposi-

tion à l'accueil de l'Hôtel de ville et à la mairie annexe.

Entretien des haies : les propriétaires ont l'obligation de les tailler afin d'éviter qu'elles n'empiètent sur le domaine public, comme les trottoirs, gênant ainsi la circulation des piétons. En cas de manquement, les services municipaux ont la possibilité de faire effectuer une taille d'office, aux frais du propriétaire concerné.

Nuisances sonores : les travaux bruyants de bricolage et de jardinage sont autorisés du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h ainsi que de 15 h à 19 h. Ils sont tolérés les dimanches et jours

fériés de 10 h à 12 h. Tous les bruits pouvant porter atteinte à la tranquillité publique et au repos sont interdits de 22 h à 7 h. Si vous prévoyez de faire une fête, à défaut d'une salle adaptée, pensez à prévenir les voisins, fermer les portes et fenêtres, limiter le volume sonore à partir de 22 h et veiller à ne pas prolonger les festivités. Le «droit» d'organiser une fête une fois par an est un mythe et le fait de prévenir vos voisins ne vous autorise pas pour autant à des excès sonores !

Bel été et bon voisinage !

Plus d'infos sur la réglementation :
www.interieur.gouv.fr et sur
www.mairie-orsay.fr/vie_citoyenne

L'ORCÉENNE : QUEL SUCCÈS !

AVEC PLUS DE 350 INSCRITS, L'ORCÉENNE EST EN PASSE DE DEVENIR UN ÉVÉNEMENT SPORTIF TRÈS COURU ! LES MÉDAILLÉS 2012 NOUS EXPLIQUENT POURQUOI.



Jean-Michel Gama

(section d'athlétisme de l'AS du CEA à Fontenay aux Roses)

73 ans - 1er du 8 km dans la catégorie vétérans

«J'ai longtemps pratiqué la randonnée cycliste mais j'ai fini par mettre mon vélo aux clous à cause de la circulation automobile qui ne permet pas toujours la cohabitation entre les 2 roues et les voitures. Je me suis remis

à la course à pied à l'âge de la retraite et j'ai la chance de m'entraîner dans la campagne verdoyante de la Vallée de Chevreuse entre Gif et Orsay. Je connais bien le parcours de l'Orcéenne car il recouvre une partie de mon parcours d'entraînement et c'est très agréable de cheminer à travers bois et au bord de l'Yvette. J'ai déjà participé 2 fois avant l'édition 2012. Si ma forme me le permet (et si je ne suis pas en voyage à l'étranger !), je participerai avec énormément de plaisir à l'édition 2013 de l'Orcéenne.»

Nathalie Wacogne

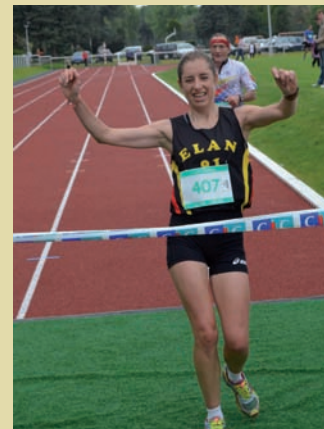
(Elan 91 Palaiseau)

34 ans - 1ère du 15 km dans la catégorie senior

«C'est un parcours très varié avec une partie nature vraiment agréable, des montées et des plats le long de l'Yvette. Quand on grimpe dans la partie boisée, on a de très beaux points de vue sur la vallée et sur Orsay même si on n'a pas forcément le

temps de s'arrêter pour admirer ! J'attribue le succès de la course au fait que les coureurs recherchent de plus en plus des parcours naturels afin de déconnecter de la ville.

Je m'entraîne à Orsay car je travaille à l'université et également à Palaiseau. J'ai connu la course par l'intermédiaire de mon club et par l'intermédiaire du magazine de la ville. L'organisation était parfaite et le parcours était bien balisé. C'était ma première Orcéenne mais je reviendrai l'année prochaine !»



Vincent Tremolières

(CAO athlétisme)

11 ans - 1er du 2 km toutes catégories

«Ce n'est pas la première fois que je participe à la course, c'est même la troisième. J'aime bien courir et je participe avec mon club à des cross ou des courses dans le département à Arpajon ou Viry-Châtillon. J'aime bien l'Orcéenne car c'est rigolo, j'y retrouve tous les copains du club,

il y a une très bonne ambiance et je me sens chez moi. C'est sûr, je participerai à la course l'année prochaine !»

Stéphane Huet

(Coureurs Indépendants de la vallée de Chevreuse)

52 ans - 6e du 8 km (1er Vétérans 2)

«Je pratique la course à pied de façon assidue dans un club de Chevreuse. J'inscris la course de l'Orcéenne sur mon calendrier de coureur car elle est conviviale et non professionnelle ce qui me permet d'espérer quelques podiums

même si l'objectif premier est de participer. Il y a une bonne ambiance, c'est familial, on court en compagnie du maire d'Orsay et c'est une bonne idée de proposer une course pour les enfants, ce qui je l'espère donne envie à certains de pratiquer ce sport magnifique qu'est l'athlétisme. C'est la 4e fois que je participe à l'Orcéenne et j'ai un très bon souvenir de la première édition. J'aimerais bien que le parcours puisse varier d'une année sur l'autre. Par contre, le fait que la course ait lieu le jour de la fête des mères, m'a obligé à m'éclipser avant la fin des podiums.»



TOUTES LES PHOTOS DES COURSES, DES PODIUMS ET LES VIDÉOS DU DÉPART SONT SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR/ ORSAY EN IMAGES



La brocante de mon quartier

jeudesserreurs



DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

La brocante du Guichet

C'est la troisième édition de la brocante proposée par la commission animations du conseil de quartier du Guichet. Et elle a trouvé son public !

Un rendez-vous festif : musique, stands de restauration proposés par les associations, structures gonflables pour les plus petits, etc.

■ INSCRIPTION AVANT LE 30 JUILLET.

BULLETINS À RETIRER À L'ACCUEIL DE L'HÔTEL DE VILLE, À LA MAIRIE ANNEXE ET SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR

CONTACT : 01 60 92 80 22 / FETES@MAIRIE-ORSAY.FR

nos Rendez-vous

Prochains conseils de quartiers

- Mondétour : jeudi 27 septembre
salle Pocheron ou Piednoël (sous réserve) à 20 h 30
- Guichet : mercredi 17 octobre
préau de l'école élémentaire à 20 h 30
- Centre : mardi 23 octobre
hall de la salle Jacques Tati à 20 h 30

L'association des familles d'Orsay (AFO) nous raconte l'histoire d'une vieille famille Orcéenne et l'origine du nom de la résidence La Laiterie au Guichet



En 1896, Antoine et Marie Sériès arrivent à Orsay directement de leur Cantal natal avec deux enfants en bas âge et en poche un petit pécule pour acheter une vache. Ils ont décidé de rejoindre la sœur de Marie, Marguerite qui vit déjà à Orsay. Au début, ils habiteront rue de Versailles et plus tard rue de Lozère. Antoine travaille dans l'agriculture et soigne ses vaches ; Marie de son côté, arpente les rues d'Orsay pour vendre le lait. Le cheptel s'agrandit petit à petit. Ainsi que la fa-

tion. La construction comprendra une maison d'habitation, une étable pouvant abriter 25 vaches, un hangar pour le matériel agricole et un local pour la vente du lait. Marie fait la tournée dans le Guichet avec sa carriole tirée par Gamin, son cheval (Photo ci-dessus).

En 1930 Antoine se met à la retraite et son fils Joseph prend le relais ; Lisa, l'épouse de Joseph continue alors les tournées jusqu'en 1939, année au

mille... En effet, Antoine et Marie auront en tout 11 enfants !

En 1909, Antoine décide de faire construire une laiterie moderne au 45 rue du Général de Gaulle (anciennement rue de Versailles) pour développer son exploi-

cours de laquelle la deuxième guerre mondiale est déclarée. Joseph est mobilisé et fait prisonnier. Les restrictions ne permettent plus de continuer les tournées et le lait n'est plus vendu qu'à la laiterie. Comme beaucoup de femmes à cette époque, Lisa continue à faire fonctionner l'entreprise familiale avec l'aide d'un neveu venu de Bretagne. Quand Joseph est libéré en 1945, il reprend le travail à la laiterie jusqu'à sa mort en 1957, date à laquelle la laiterie est cédée à un repreneur qui en continuera l'exploitation jusqu'en 1966.

L'arrivée des grandes surfaces et les nouvelles normes de conservation du lait vont sonner la fin de l'entreprise familiale. Les bâtiments seront vendus en 1966 à un architecte Orcéen qui transformera les locaux en appartements et en boutiques. Ainsi est née la résidence de la Laiterie. Par ailleurs, les descendants de cette vieille famille d'Orsay vivent encore de nos jours dans la commune.

■ ASSOCIATION DES FAMILLES D'ORSAY
MAISON DES ASSOCIATIONS
01 60 92 57 56 - 01 60 92 80 44
JLEVASSEUR2@WANADOO.FR

vite dit bien dit

Bilan des bourses aux jouets et vélos

La PEEP souhaite remercier tous ceux qui ont contribué au succès des bourses aux jouets et aux vélos de cette année scolaire : 2100 € ont été ainsi récoltés et redistribués aux écoles.

Rendez-vous donc pour les 8èmes éditions :

- Bourse aux jouets 17-18 novembre 2012
- Bourse aux vélos 7 avril 2013

PEEP secteur Fleming / peep.orsay.centre@free.fr

Faire-part de renaissance

L'ABMO change de nom ! L'association s'appelle désormais Plumes & Paroles. Elle reste, bien sûr au service du développement de la culture et de la diffusion du livre sous toutes ses formes d'expression écrites, orales, sonores, actuelles et futures.

Plumes & Paroles - 4, allée Du Bellay - 01 60 14 28 02 / i.rougier-pion@orange.fr



Le mot des élus

ORSAY PLAGE



«Orsay Plage est un moment festif pour tous. C'est l'occasion de se retrouver et de découvrir de

nouvelles activités : de la zumba aux contes en musique en passant par un spectacle pour les plus petits. Le choix que nous avons fait consiste à aller vers l'autre, à investir l'espace public dans une démarche de convivialité, de partage et de découverte pour tous. Les élus de plusieurs secteurs se sont lancés pour cette opération. Nous espérons vous y retrouver nombreux.»

Marie-Pierre Digard

Première adjointe à la démocratie participative et au développement durable.



«Cette semaine d'effervescence va permettre à la jeunesse orcéenne, et au-delà à l'ensemble

des Orcéens, de se retrouver autour d'activités ludiques : sport, culture, initiation au sauvetage, etc. La diversité des moments de rencontres permettra à chacun de trouver son intérêt à venir passer un moment de convivialité.»

Mireille Ramos

Conseillère déléguée à la jeunesse.



«Les vacances à Orsay : pour tous ceux qui seront à Orsay en juillet, pour tous ceux qui ai-

ment partager, découvrir, jouer, Orsay Plage sera un moment de vie au sein de notre commune. L'occasion de se divertir, de jouer au badminton, de faire un parcours de santé... Orsay plage ce sont des activités et ce sont surtout des rencontres.»

François Rousseau

Adjoint au sport.



«Bien sûr, le domaine culturel sera partie prenante d'Orsay Plage : comment ne pas être pas-

sionné par les démarches consistant à ce que la culture aille vers les citoyens et s'installe dans les lieux publics ! Notons une grande première d'initiation à l'action painting avec la réalisation d'une fresque près du bassin extérieur de la piscine, un atelier de réalisations individuelles avec pour toile de fond le site du lac du mail, une initiation à la peinture «acrylique aquarellée» en plein air sur chevalet, un spectacle de théâtre pour jeunes enfants. La projection en plein air de «l'illusionniste» de Sylvain Chauvet clôturera l'événement.»

Michèle Viala

Adjointe à la culture.

Vive les vacances à Orsay !

Cartables et cahiers à peine rangés, sortez maillots, shorts et tongs ! Le lac du Mail et la piscine d'Orsay prennent leurs quartiers d'été du 6 au 11 juillet ! Ambiance bord de mer garantie, vous allez adorer ! Venez vous détendre, bouger, partager et profiter de ce moment de convivialité au cœur de l'été ! C'est gratuit et c'est tous les après-midis.

Pour la deuxième édition de ce rendez-vous estival désormais incontournable, la Ville et les associations Orcéennes vous ont concocté un programme plein de bonne humeur et de nouveautés. Ce sont non pas 4 mais 6 jours de festivités qui vous seront proposés au bord du lac du Mail et à la piscine transformée à l'occasion de certaines soirées en «aqua night club» ! Le programme se déclinera par thèmes : «Eau en couleur», « On bouge son corps », «Convivialité » etc. pour vous proposer des animations, des ateliers, des concerts, des spectacles, de l'action painting, de la lecture, des séances de maquillages, des water balls* et pour la première fois, une séance de cinéma en plein air ! Il y en aura pour tous les âges et pour tous les goûts.

*Sphères aquatiques : on roule sur l'eau !



(c) Polyevent

C'est nouveau à la piscine

Depuis quelques mois, ça bouge à la piscine grâce à la programmation de nombreux événements réguliers dans le cadre notamment des festivités proposées par la ville (Orsay sous les sapins, La journée de l'eau avec ses parcours, ses contes, ses expos en collaboration avec les médiathèques, sans oublier l'eau colorée qui attire de nombreux baigneurs).

Des aménagements ludiques permettent aux tout-petits de se familiariser avec l'eau pendant les week end.

Des travaux d'embellissement ont aussi été entrepris : un nouveau look avec le ravalement intérieur

Créer des moments conviviaux et d'échanges
Mettre en valeur le site
Toucher tous les publics
Valoriser les associations sportives et culturelles et favoriser les pratiques
Sensibiliser aux gestes qui sauvent

Orsay Plage est un événement proposé par la mairie d'Orsay en partenariat avec : CAPS - SDIS91 - ISCIO - ORSAY MODELISME - EDUCATEUR ZUMBA - MEDIATHEQUES - LUDOTHEQUE SOURIS VERTE - LAQUAJEUX - POLYEVENT - GACHES CHIMIE - COMPAGNIE THÉÂTRE DES MONSTRES - SANDRINE PALMIER - AQUARELLE CAFE
 Associations : CAO - ASESICO - AAPPMA - CESFO - ASO - ACPUO - MJC JACQUES TATI

devinette

COMBIEN Y A T-IL DE LITRES
 D'EAU DANS LE BASSIN
 EXTÉRIEUR DE LA PISCINE
 D'ORSAY ?

Réponse sur www.mairie-orsay.fr / Orsay Plage !

(peinture des plafonds et des murs).

Et, grâce au nouveau contrôle d'accès qui permet la modularité des tarifs horaires, les Orcéens ont désormais la possibilité de nager pour 2 € de l'heure en hiver et 2.50 € en été.

Des travaux de mise aux normes

Remplacement des chaudières au fuel par des chaudières à gaz à condensation, plus écologiques et plus économiques. Pour ce faire, une annexe sera construite sur l'ancien emplacement des cuves de fuel (place de stationnement préservées), côté parking. Les travaux de raccordement seront effectués pendant la période de fermeture annuelle (vacances

Toute la semaine

Piscine : parcours aquatique gonflable et exposition subaquatique (œuvres artistiques exposées au fond du bassin extérieur).

Lac : espaces détente, lecture (sauf 11/07), bacs à sable, buvette, jeux en bois (sauf 10 et 11/07)

Vendredi 6 juillet « Eau en couleur »

- Piscine -15 h : eau colorée et initiation à l'action painting
 - Lac -14 h 30 à 17 h : séances de maquillage pour les enfants et les adultes par des esthéticiennes de l'ISCIO
 - Piscine -20 h à minuit : soirée concert NSOT et Blitz autour du bassin extérieur - baignade gratuite (*accès libre dans la limite des places disponibles, toute sortie est définitive*).
- BUVETTE SUR PLACE.

Samedi 7 juillet « On bouge son corps »

- Piscine -11 h 30 : cours d'aquagym
 - Lac - 12 h 30 : Zumba
 - Lac -14 h : démonstration de Sanda et Capoeira
 - Lac -16 h : contes en musique
 - Piscine -20 h à minuit : battle hip hop et aqua night club (*accès libre dans la limite des places disponibles, toute sortie est définitive*).
- BUVETTE SUR PLACE.



Dimanche 8 juillet : « Convivialité »

Animations au Lac du Mail

- 12 h : apéritif offert par la ville et pique-nique (*possibilité de se restaurer sur place*)
- 12 h 15 : contes pour les tout-petits
- 14 h 30 : initiation à la peinture, au dessin et démonstration de modélisme
- 15 h : tournoi de pétanque (*apportez vos boules de pétanque !*)
- 16 h : contes pour les 4/5 ans

Lundi 9 juillet

« Dans la peau d'un sauveteur »

- Lac - 12 h 30 : parcours de santé et conseils en diététique
- Piscine - 14 h 30 : initiation au sauvetage
- Lac - 14 h 30 à 17 h : séances de maquillage pour les enfants et les adultes
- Lac - 16 h : initiation premiers secours

Mardi 10 juillet

« Nouvelles expériences »

- Lac - 11 h à 12 h : Water balls
- Lac - 14 h à 16 h : Water balls et canoë
- Lac - 14 h 30 à 17 h : maquillage pour les enfants et les adultes
- Lac - 15 h : action painting
- Lac - 16 h : contes en musique

POURQUOI N'Y A-T-IL PAS DE SABLE ?!

PARCE QUE CE SERAIT TROP COÛTEUX ! EN EFFET, IL FAUDRAIT FAIRE LIVRER LE SABLE, PROCÉDER À SON NETTOYAGE TOUS LES JOURS ET GARANTIR UNE SURVEILLANCE NOCTURNE PAR UN PRESTATAIRE EXTERIEUR. UN INVESTISSEMENT JUGÉ POUR LE MOMENT TROP ELEVÉ POUR LE BUDGET DE LA SEMAINE.

Mercredi 11 juillet

« on finit en beauté ! »

- Lac - 14 h : tournoi de mini foot et de badminton
 - Lac - 17 h : spectacle des petits «La caravane des valises» par la compagnie théâtre des Monstres (à partir de 2 ans)
 - Lac - 16 h 30 à 19 h 30 : maquillage pour les enfants et les adultes
 - Lac - 19 h 30 - 22 h : ambiance musicale et restauration sur place
 - Lac - 22 h : ciné plein air gratuit «L'illusionniste» de Sylvain Chomet
- La petite laine est de mise, ainsi que la crème anti-moustique et si en plus vous avez un petit coussin, la séance ne pourra être que parfaite !*

Sans oublier le bal et le feu d'artifice au stade municipal le vendredi 13 juillet

de Noël) en même temps que la vidange et les travaux d'entretien habituels. Mise en service prévue le 6 janvier 2013. Début des travaux de construction de la chaufferie en septembre.

Et après ?

Un réaménagement complet des vestiaires et l'installation d'une couverture thermique sur le bassin extérieur (rideau isolant déroulant motorisé posé sur la surface de l'eau pour éviter les déperditions de chaleur quand le bassin n'est pas utilisé) qui devrait permettre à terme aux Orcéens de nager toute l'année dans un bassin olympique extérieur !



CLIC CLAC ! C'EST DANS LA BOITE !

Dimanche 3 juin • 7e édition de l'Orcéenne

Un événement sportif de grande qualité dans le bois des Rames. Un défi vert aux portes de Paris !

Toutes les photos et le palmarès sur www.mairie-orsay.fr et un p0ints de vue des coureurs en page 8, rubrique Agora.



Cross scolaire au Bois Persan • jeudi 7 juin

La foule des grands jours au Bois Persan ! Ils ont tous couru (même les parents et même sous la pluie !) de la petites section de maternelle jusqu'au CM2 !



Voyage au Tyrol du CCAS avec les aînés du 31 mai au 7 juin



Commémoration de l'Appel du 18 juin 1940



ici
colle
la photo
de tes vacances
à Orsay !

TU PEUX AUSSI
L'ENVOYER SUR LE SITE INTERNET
DE LA VILLE ET PARTAGER TES
SOUVENIRS !
SI ON EST NOMBREUX, ON AURA
UN JOLI ALBUM DE VACANCES À NOUS,
ORCÉENS !

CLIC CLAC ! C'EST DANS LA BOITE !

Un nouveau véhicule frigorifique pour la restauration grâce à un partenariat public-privé

La restauration scolaire bénéficie depuis le 22 mai dernier d'un nouveau véhicule frigorifique pour le transport des denrées et plats. Une acquisition rendue possible par un partenariat entre la mairie et des partenaires privés Orcéens (la publicité finance en partie le coût de l'acquisition). **Merci donc aux commerçants Eddie Bike, Terre d'Armor, Colleu Immobilier, Garage Josseume, Boucherie de la Poste, Claude Fiorentino Coiffure, Roc-Eclerc, La Petite Gourmandise, 100% Nature et aux entreprises BLR Constructions, SCA Habitat, Luna Services, Allian's car, SJM.**



Décryptages Marina Cartiant du 1er au 24 juin • Le RDV d'art contemporain à la Crypte.



Conférence le 16 juin : l'autorité, une preuve d'amour ?

2e conférence proposée par le service du jeune enfant. Un vrai succès (plus d'une cinquantaine de participants !) grâce à une thématique qui fait converger parents et professionnels. **Prochain rendez-vous le samedi 13 octobre à la Bouvèche.**



Orsay sous les Palmiers • samedi 23 juin

Animations commerciales et festives proposées par l'association des commerçants d'Orsay, en partenariat avec la mairie.



Festival intercommunal Ah ! les beaux jours à Orsay

Dimanche 24 juin



Fête de la musique • jeudi 21 juin



Démonstration de danse des 6ème CHAD du collège Fleming à l'Hôpital d'Orsay





ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

ÉQUIPES DES MINORITÉS MUNICIPALES

MERCI AUX PRÈS DE 2 000 CITOYENS QUI ONT DÉJÀ SIGNÉ LA PETITION POUR LA DÉFENSE DE NOTRE HÔPITAL. CONTINUONS !

Amélioration du quotidien et réduction de la dette.

Nous sommes déterminés à ce que notre commune aille de l'avant sereinement. Loin des caricatures qui parfois s'immiscent dans le débat public, nous continuerons à échanger, évaluer, rectifier et adapter si nécessaire, et ce toujours dans la perspective d'améliorer la vie des Orcéens. C'est et cela restera notre priorité, notre critère de décision.

De nombreux travaux auront lieu en juillet et en août. Ce sera l'occasion de réaliser plusieurs aménagements dont les Orcéens pourront bénéficier dès la rentrée de septembre :

- Réalisation du nouveau Skate Parc au stade municipal élaboré de façon concertée avec le Conseil Municipal des Jeunes Orcéens et les utilisateurs investis.
- Création d'une salle dédiée à l'allaitement à la crèche de la Farandole.
- Mise en accessibilité de bâtiments communaux pour les personnes à mobilité réduite : poste de la police municipale (désormais en centre ville), Hôtel de ville, mairie annexe...
- Installation de nouvelles chaudières à gaz à condensation à la piscine municipale (subventionnées à 50% par la Communauté d'Agglomération)...

Ces travaux qui améliorent le quotidien, préservent notre patrimoine et optimisent le service public, côtoient des réalisations plus importantes qui se font progressivement : rénovation Haute Qualité Environnementale de l'école maternelle de Mondétour en 2009, construction du terrain synthétique de football en 2010, puis réhabilitation de la piste d'athlétisme... En cours, la réalisation du complexe à Mondétour avec une nouvelle salle polyvalente pour les associations et la réhabilitation de deux terrains de tennis.

Tous ces investissements réalisés bénéficient de subventions notamment de la Région et du Département.

Nous continuerons dans ce sens, tout comme nous continuerons à réduire la dette d'Orsay. Cela doit rester une priorité même si cela limite considérablement les marges de manœuvre de notre commune (la dette est passée de 42 millions d'euros à notre arrivée en 2008 à 31,3 millions d'euros).

Bonnes vacances à tous.

Equipe municipale, année scolaire 2011-2012 : «Mal, et parti pour faire pire!»

Urbanisme : 2/20 (Sur-densification de l'habitat, Immeubles en zones pavillonnaires, 2ème enquête publique du PLU repoussée en attendant la 3e...)

Economie : 2/20 (Nouveaux impôts votés à la CAPS, refus de préempter un commerce de proximité...)

Sport : 8/20 (Cours de tennis luxueux, coût 1,27 M€ pour Orsay...)

Gestion du personnel : 0/20 (!)

Démocratie : 1/20 (Musellement de l'ASEOR en Conseils de Quartier, menaces de procès envers des élus minoritaires...)

Vie de classe : 15/20 (Equipe sympathique...)

Appréciation générale : Rentrée mouvementée en perspective, bonnes vacances à tous et restez informés sur www.orsayenliberte.fr.

G. AUMETTRE, H. CHARLIN, J-C. PÉRAL

Madame, Monsieur, chers Orcéens,

Pendant que certains seront en congés estivaux, d'autres continueront d'assurer les services de notre commune. Nous parlons ainsi de ces équipes qui travaillent avec conscience au service des Orcéens. Mais le malaise s'amplifie, jour après jour, dans les services municipaux. La lettre d'une ex-cadre, n'a fait que confirmer ce que nous pressentions déjà. Les élus de la majorité trop occupés par leurs campagnes, ne prêtent guère attention à ceux qui les entourent et qui forment le «personnel municipal». Etre responsable d'une équipe, savoir l'encadrer pour tenir des objectifs, ne se décrète pas. Un bon chef d'équipe n'est pas seulement souriant, il doit être à l'écoute et doit savoir respecter le rôle et le travail de chacun. Encore faut-il prendre le temps nécessaire et en avoir envie. Il n'y a jamais de «petits problèmes» à régler. Seulement des situations individuelles parfois pénibles pour ceux qui les traversent. Venir travailler chaque matin à reculons, est peu motivant, quand on ignore si son lieu de travail aura encore été déménagé sans logique apparente, sans discussion préalable et que son chef de service est inutilement autoritaire et volontairement blessant, dans le seul but de faire allégeance au maire.

Il est temps que les Orcéens sachent que, contrairement à l'apparence donnée dans les manifestations, le maire et son équipe font bien peu cas des «petits» qui travaillent dans leur ombre pour l'ensemble des Orcéens.

Nous vous souhaitons un bel été.

Marie-Hélène Aubry, Benjamin Lucas-Leclin, Dominique Denis, Jérôme Vitry, Simone Parvez, Béatrice Donger-Desvaux
pourorsay@gmail.com / Orsay le 15/06/2012.

carnet

Bienvenue à nos nouveaux Orcéens

Maël Suire le 12 mai 2012 / Antoine Mathelin le 17 mai 2012 / Ferdinand Guionneau—Kubsky le 26 mai 2012 / Berthold Guionneau—Kubsky le 26 mai 2012 / Liam Maillet le 27 mai 2012 / Ella Kanj le 29 mai 2012 / Dan Taphorel le 29 mai 2012 / Nils Collet Haglund le 1er juin 2012 / Nathan Salanhac le 1er juin 2012 /

Félicitations aux jeunes mariés

Guillaume Carré et Valérie Scarabin le 18 mai 2012 / David Wibaux et Laurine Puyaubreau le 26 mai 2012 / Alain Radiguet et Marie-Christine Warczyglowa le 26 mai 2012 / Séraphin Kamalandua Wakumua et Bobette Mafwala Abi le 9 juin 2012 / Mathieu Lapeze et Lolita Sommaire le 9 juin 2012

Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

Edgard Lachiver le 12 mai 2012 / Nicole Dupoux le 15 mai 2012 / Marcel Risler le 28 mai 2012 / Georges Doucet le 29 mai 2012 / Guy Benoît le 31 mai 2012 / Paul Lottin le 1er juin 2012 / Claude Casciani le 6 juin 2012 / Joseph Lecanu le 7 juin 2012

Remise de l'insigne de chevalier de la Légion d'Honneur à un Orcéen



Le samedi 9 juin à l'Hôtel de Ville, en présence de David ROS, Maire et Vice-Président du Conseil Général et du Général Guy BOURDEAU, Commandeur de la Légion d'Honneur, a eu lieu la cérémonie de la remise de l'insigne de Chevalier de la Légion d'Honneur à M. Georges BENONY, adjudant chef des troupes de marines en témoignage de sa carrière militaire et de sa bravoure exemplaire.

M. Georges BENONY, né le 8 août 1924, a été soldat durant la 2ème guerre mondiale, engagé pour la durée de la guerre en Indochine de 1945-1953. En mai 1948, il reçoit des citations avec palmes – citations de divisions et corps d'armées. En 1949, il est nommé sergent et le 1er avril 1956, décoré de la médaille militaire à titre exceptionnel. Puis, c'est l'Algérie de 1959 à 1960, chef de commando en 1960 et la 5ème citation de la valeur militaire. Le 1er juillet 1959, il est

nommé adjudant-chef. En 1975, il reçoit la Croix de Chevalier de l'Ordre du Mérite.

Texte transmis par M. Jean-Claude Valles pour l'Union Nationale des Combattants (UNC)

Albert Lagrée une vie au service des jeunes

Extrait d'un article du magazine municipal des Ulis / mai 2012

Albert Lagrée, directeur de la Mission locale des Ulis, est décédé jeudi 12 avril des suites d'une longue maladie. Courageux dans l'épreuve, Albert Lagrée l'aura été toute sa vie en se dévouant à la cause des autres faisant sienne cette phrase d'Albert Camus dans Les justes : « J'ai compris qu'il ne suffisait pas de dénoncer l'injustice, il fallait donner sa vie pour la combattre ». Depuis 1993 directeur de la Mission locale des Ulis qui oeuvre pour l'insertion sociale et professionnelle des jeunes de 16 à 25 ans d'un bassin de vie de 26 communes, Albert Lagrée s'est efforcé de donner à la jeunesse en difficulté les atouts nécessaires à son épanouissement individuel et collectif. Sous sa direction, la Mission locale a multiplié les actions

que ce soit en termes de logement, d'emploi, de formation ou de justice. Du côté de la Mission locale, l'émotion est grande comme l'exprime Alexandra Vidal, directrice-adjointe de structure : « Albert laisse un grand vide, a toujours veillé au bien-être de son équipe. Professionnellement, il avait la particularité d'avoir une idée nouvelle toutes les deux minutes afin de proposer des projets innovants aux jeunes. Grâce à cela, la Mission locale des Ulis était connue pour être une école de formation extraordinaire pour travailler dans l'insertion. » Maud Olivier, présidente de la Mission locale ajoute « J'ai énormément apprécié travailler avec Albert Lagrée. Nous nous rejoignons sur le sens à donner à l'action publique. En sa mémoire nous devons prolonger et amplifier l'action de la Mission locale. »

L'ensemble de l'équipe municipale présente des sincères condoléances à la famille et aux proches.

Mairie-annexe et agence postale de mondétour : en raison de la baisse d'activités pendant la période estivale, fermées du samedi 21 juillet au dimanche 19 août inclus.

Hôtel de ville : pour les démarches administratives : du lundi 16 juillet au vendredi 17 août, de 9h à 12h et de 14h à 17h30. Fermeture tous les samedis du samedi 14 juillet au samedi 18 août inclus. Les activités de l'Hôtel de ville et de la mairie-annexe reprendront dès le lundi 20 août aux heures habituelles.

Relais assistantes maternelles : fermeture estivale du 30 juillet au 17 août inclus.

La Courte Echelle : lieu d'accueil enfants/parents (laep) : fermée du 3 août au 23 août inclus. Le reste du temps, ouvert les mardis et jeudis matin

Centre de loisirs municipaux. Ouvertures : CLM des Ouistitis (Maillecourt) : ouvert du 6 juillet au 5 septembre
CLM des T'Choup'ys (Centre): ouvert du 6 juillet au 3 août et du 27 août au 3 septembre / CLM des P'Tits Loups (Mondétour) : ouvert du 6 juillet au 20 juillet et le lundi 3 septembre.

Le Pass'âge et le service jeunesse fermeront du 27 juillet au 20 août.

Cinéma Jacques Tati : les salles obscures d'Orsay coupent la bobine du mercredi 6 août au mardi 21 août.

Piscine municipale : horaires d'été du lundi au vendredi de 10h à 19h30 et les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 19h30, jusqu'au 9 septembre.

Office de tourisme de la vallée de Chevreuse : fermé du 3 août au soir au 20 août inclus.

La Poste / Horaires d'été du bureau de poste d'Orsay (du lundi 16 juillet au samedi 25 août inclus)
Du lundi au vendredi de 9h à 12h - 14h30 à 18h et le samedi de 9h à 12h

Pharmacies de garde (dimanches & jours fériés) : Sous réserve de changements

Le soir, à l'heure habituelle de fermeture des officines, vous présenter au commissariat de police des Ulis.

Dimanche 1er juillet : Les Molières, 11 place de la Mairie (Chaugny) /Dimanche 8 juillet : Orsay, 25 rue de Paris (Dahan) / Samedi 14 juillet : Bures sur Yvette, C. cial Simply Market (Arnould & Penon) / Dimanche 15 juillet : Bures sur yvette, 27 bis avenue du maréchal foch (Omnes) / Dimanche 22 juillet : Les Ulis, C. cial Les Ulis 2 (Chéron) / Dimanche 29 juillet : *information non communiquée*

Dimanche 5 août : Gif-sur-Yvette, 48 rue Henri Amodru, place de la Mairie (Delmas) / Dimanche 12 août : Les Ulis, C. cial des Champs Lasniers (Delsart) / Mercredi 15 août : Les Ulis, C. cial Les Ulis 2 (Chéron) / Dimanche 19 août : Les Ulis, C. cial des Champs Lasniers (Edeline) / Dimanche 26 août : Saclay, 2 place de la Mairie (Gaonach)

Maison médicale de garde (urgence week-ends & jours fériés)
35 boulevard Dubreuil. Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

Boulangeries

• La Chocolatine, Le Fournil d'Antan et le Duc d'Orsay resteront ouvertes tout l'été ! / La Boulangerie du Guichet part en vacances du 30 juillet au 30 août inclus / La Boulangerie-Pâtisserie du Guichet Aurore sera fermée du 23 au 30 juillet

Croq'vit est fermé du 3 août au soir au 3 septembre matin / Pain et Friandise baisse le rideau en août.

Dépôt de pain à mondétour

Les «Amis de Mondétour» et l'ARO tiendront un dépôt de pain dans la salle Pocheron du lundi au samedi de 9h à 12h pendant la fermeture de la boulangerie de Mondétour, du 4 au 24 août inclus.

Siom (attention, horaires estivaux) - (Détails des secteurs sur www.mairie-orsay.fr)

• Collecte des encombrants : mardi 10 juillet et mardi 7 août : secteur 1 / mercredi 11 juillet et mercredi 8 août : secteur 2 / jeudi 12 juillet et jeudi 9 août : secteur 3

• Collecte des déchets végétaux : tous les lundis : secteur 1 / tous les mardis : secteur 2

> **LES MENUS DE L'ÉTÉ SONT SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR
ET DANS VOTRE PROCHAINE NEWSLETTER ! (ABONNEMENT GRATUIT SUR LE SITE)**

Enigme



Consultations & Permanences à l'Hôtel de ville

PERMANENCE AVOCATS
01 60 92 80 00

AVOCAT AU BARREAU DE L'ESSONNE
Mercredi 11 juillet de 17 h à 19 h
Tous les samedis de 10 h à 12 h
Uniquement sur RDV 48 h à l'avance

PERMANENCE DE M. EVRARD CONCILIATEUR DE JUSTICE POUR LE CANTON D'ORSAY-BURES
Mercredi 4 juillet à la mairie de Bures-sur-Yvette : 9 h – 12 h
Renseignements en mairie : 01 60 92 80 00

**PERMANENCE DE DAVID ROS
CONSEILLER GÉNÉRAL
VICE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL.**
Sur rendez-vous au 01 60 91 73 15

CENTRE D'INFORMATION DES HUISSIERS DE JUSTICE DE L'ESSONNE
Permanence gratuite sur rendez-vous au 01 69 36 36 37.
Jeudi 5 juillet, Maître Vigner : 9 h 30 – 11 h 30
Evry – Immeuble « La Mazière »
Rue René Cassin.

Relais Assistantes Maternelles Parc Eastcambridgeshire

• Matinées d'information les mercredis 4 juillet de 9 h à 11 h et le 5 septembre de 9 h à 11 h : Informations relatives à l'emploi d'une assistante maternelle ou d'une garde d'enfants à domicile. Gratuit sur inscription : 01 64 46 70 39
ram@mairie-orsay.fr

L'été aussi, la collectivité travaille pour vous !

Crèche La Farandole : création d'une salle d'allaitement

Afin d'aménager une salle d'allaitement à l'intérieur de la crèche La Farandole, le local à poussettes sera déplacé à l'extérieur du bâtiment. Un chalet en bois sera installé sur le devant de la crèche. Mise en peinture de la salle d'allaitement, alimentation électrique du chalet, pose de faïence dans la cuisine et d'un carrelage dans la réserve / *Travaux effectués durant la période de fermeture estivale de la crèche du 30 juillet au 17 août.*

Coût estimé : 18 893 € TTC (installation du chalet).



Accessibilité des bâtiments communaux

La Ville poursuit son engagement pour rendre les bâtiments communaux accessibles à toute personne atteinte d'un handicap : poste de la police municipale, Hôtel de ville, mairie annexe, Office de tourisme (voir page 7 du magazine) et dans les Résidences pour Personnes Agées. Les mises en conformité permettront notamment le cheminement des mal voyants vers les différents bâtiments communaux, un accueil adapté avec des banquettes à hauteur et des boucles à

induction pour les PMR et les malentendants et l'installation d'une signalétique adéquate. L'accès vers les bâtiments communaux est favorisé grâce à des places de stationnement PMR, des passages piétons podotactiles, des balises sonores etc. Certains de ces aménagements extérieurs sont financés par la CAPS. / *Travaux de juillet à novembre 2012. Montant estimé : 65 000 € ttc. Participation de la CAPS - partie voirie- : 13 540 €*



Le nouveau Skate Park va prendre forme au stade municipal

Le projet concerté du Skate Park prend corps : lancement des travaux en juillet au stade municipal sur le terrain en accès libre près du plateau d'évolution. L'accès se fera par la promenade de l'Yvette. L'ensemble sera composé de modules sur dalle béton plus silencieux et plus adaptés aux pratiques. Le tout dans le respect du PPRI (Plan de Prévention des Risques d'Inondation)

Travaux de mi juillet à fin octobre. Montant estimé TTC : 125 000 €.

En régie

(réalisé par les agents de la ville)

Restauration

du centre :

remplacement de 6 portes et installation de points d'eau (sous-sol et réfectoire).

Ecole primaire du

Guichet : fabrication et pose d'un meuble à casiers et d'étagères murales, mise en peinture de deux classes.

Ecole primaire

de Mondétour : fabrication de 2 meubles dans les classes.

Ecole maternelle

de Maillecourt : aménagement du coin bibliothèque.

Ecole maternelle

du Guichet : pose de faïence derrière le four de la cuisine.

Remplacement de

la baie vitrée au RAM et mise en sécurité : 3 000 €

Remplacement

du châssis vitré au CLM de Maillecourt : 1 400 €

Travaux effectués par la CAPS :

Installation de jardinières en chicane avenue des Hirondelles, réhabilitation adduction d'eau et assainissement rue Nicolas Appert.

Travaux hors transfert CAPS :

Remplacement du sol souple des aires de jeux de l'école maternelle de Maille-

court, installation d'une place dépose-minute à la RPA La Futaie (pour desservir les Crocus), marquage au sol de passages piétons PMR.

Travaux le long de l'Yvette

Le Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement Hydraulique de la Vallée de l'Yvette (SIAHVY) a mandaté la

Lyonnaise des Eaux pour exécuter des travaux permettant de mieux mesurer le débit de l'Yvette, au niveau du terrain d'honneur de rugby. La Lyonnaise des eaux réalisera une tranchée pour la pose de fourreaux entre le 9 et le 27 juillet et prendra les mesures de sécurité pour les promeneurs pendant la durée des travaux.

JUILLET

Lundi 2 Tomates, poivrons, concombre, basilic / Boulettes d'agneau sauce tomate et semoule / Camembert et fruit

Mardi 3 Betteraves, mimosa / Brandade de poisson / Fromage blanc et fruit

Mer 4 Sauté de porc à l'estragon et carottes bio Vichy / Kiri et semoule au lait

Jeudi 5 Melon / Raviolis / Edam et glace

Vendredi 6 Salade verte / Steak haché et gratin dauphinois
Tome et compote de pommes

Lundi 9 Crêpe aux champignons / Pavé de saumon grillé sauce échalote et riz / Samos et fruit

Mardi 10 Pâté de campagne / Sauté de veau au chorizo et haricots
Fruit

Mercredi 11 Sortie pique-nique

Jeudi 12 Laitue Bio vinaigrette / Gratin de macaroni au jambon et fromage / Petit suisse et fruit

Vendredi 13 Salade pamplemousse, avocat, maïs / Rosbif et **frites Bio / Camembert Bio** et fruits

Lundi 16 Concombre à la crème / Merguez et chipolata grillées, tomates poêlées/semoule / Comté et fruit

Mardi 17 Melon / Lasagne au saumon et salade verte / Camembert et glace

Mercredi 18 Sortie pique-nique

Jeudi 19 Betteraves mimosa / Côtelettes d'agneau et haricots blancs sauce tomate / Fraises au sucre

Vendredi 20 Radis croq'au sel / Spaghetti à la carbonara et gruyère râpé / Yaourt aux fruits et fruit

Lundi 23 Salade de **tomates Bio** / Boulette de bœuf aux oignons et **brocolis Bio** vapeur Fromage blanc

Mardi 24 Feuilleté de chèvre / Omelette pommes de terre oignons et salade verte Bio / Petit suisse et fruit

Mercredi 25 Sortie pique-nique

Jeudi 26 Carottes Bio râpées au citron / Poulet froid et salade de pâte (tomates, poivrons, maïs) / Gouda et fruit

Vendredi 27 Pastèque / Filet de colin sauce estragon et blé / Mimolette et éclair au chocolat

Lundi 30 Concombre vinaigrette / Rôti de bœuf et **haricots verts Bio** persillés / Tomme et chou à la crème

Mardi 31 Salade verte au gouda râpé / Escalope à la crème et endives braisées, riz / Yaourt aromatisé

AOÛT

Mercredi 1 Sortie pique-nique

Jeudi 2 Duo de saucissons et cornichons / Poisson meunière, **brocoli**, chou-fleur vapeur / Camembert Bio et fruit

Vendredi 3 Carottes râpées mimosa / grillades de porc et ratatouille maison / Babybel et glace

Lundi 6 Betteraves rouge vinaigrette / Brochette de poisson et carottes Bio à la crème / Kiri et éclair

Mardi 7 Céleri rémoulade / Steak haché ketchup et tagliatelles / Reblochon et fruit

Mercredi 8 Sortie Pique-nique

Jeudi 9 Terrine de poisson sauce mousseline / Poulet rôti à la provençale et blé / Petit suisse et fruit

Vendredi 10 Salade verte au gouda râpé / Langue de bœuf charcutière et purée / Fruit

Lundi 13 Crêpe au fromage / Rôti de porc au jus et beignet de chou-fleur / Fromage blanc et fraises

Mardi 14 Sortie pique-nique

Mercredi 15 Assomption - Jour férié

Jeudi 16 Concombre et champignons vinaigrette / Cordon bleu et haricots plats à la tomate / Crème chocolat et biscuit

Vendredi 17 Tomate farcie maïs, surimi, soja / Œufs durs béchamel et **épinards**, riz / Samos et glace

Lundi 20 Carottes râpées / Rosbif au jus et pommes noisettes / Yaourt aux fruits et biscuits

Mardi 21 Pizza royale / Escalope milanaise et petits pois carottes / Fromage et fruit

Mercredi 22 Sortie pique-nique

Jeudi 23 Melon / Colombo et semoule / Reblochon et compote

Vendredi 24 Rillettes et cornichons / Pavé de saumon sauce blanche et duo de haricots / Tomme grise et fruit

Lundi 27 Cornet de jambon macédoine / Omelette à la tomate et **salade verte** / Petit suisse et fruit

Mardi 28 Taboulé / Tournedos de volaille à la crème et **carottes** vichy / **Yaourt** nature et fruit

Mercredi 29 Sortie pique-nique

Jeudi 30 Tomates à la féta / Hamburger et **frites** / Glace

Vendredi 31 Concombre à la crème / Gigot d'agneau rôti et flageolets / Comté et fruit

mots mêlés

RETROUVEZ LES MOTS CACHÉS DANS LA GRILLE CI-DESSOUS.

ACCESSIBILITE

AOUT

BADMINTON

BIO

BRUXELLES

CANOE

CARNET

CARTABLE

COLORIAGE

CONTES

DETENTE

ECHANGE

ENIGME

EVALUATIONS

EXPOSITION

FAMILLE

JUILLET

LOISIRS

LUNETTES

MAIRIE

ORCEENNE

PARTAGE

PATRIMOINE

PUBLIQUE

RECREATION

RENCONTRE

RENTREE

SECOURISME

SERVETTE

SUBAQUATIQUE

E P K Y N U S E R V I E T T E R C G S M
E G L E P E T J Z B R U X E L L E S U V
I H G Y S R I S I O L I W W D W U T V S
R R L U R E U Q I T A U Q A B U S G Q A
I R E N C O N T R E V I M M K A Z H H Q
A S C C P J A C C E S S I B I L I T E W
M E E P R M A F A I S Z I R V S M Y E Z
B S W T O E H R N A L N L N N R L N G O
P F E B T T A H O H G O M O N D Q D A D
U P B C H E H T E Z U I I V K B B G I T
B V W U O B N T I G A T M A E T C V R J
A E K J Z U E U T O A I P N N T R G O R
D T U A S L R E L U N S E F I E S A L E
M P Y Q L E N I L K J O G A O G E L O N
I P A I I R T A S G G P N M M A J X C I
N N U J A L V N L M O X A I I T B I O G
T J Y C Y E B B O H E E H L R R J A M M
O H F Y G L N U W C A V C L T A K O Q E
N G L B D S S D P Z Q A E E A P W U O F
E T N E T E D E E R T N E R P C W T O Z

ici, je dessine ma ville ou mon quartier, ma maison... : Orsay !

ENSEMBLE, FAISONS NOTRE ALBUM DE VACANCES

Dépose ton dessin à l'Hôtel de ville - Direction de la communication, avant le 3 septembre
avec au dos : Prénom - nom - âge / titre du dessin

Les dessins seront publiés* sur le site Internet de notre Ville à la Rentrée !

* La publication est modérée dans le respect de la réglementation et des modalités du site Internet